

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981.

BUDGET de la Gendarmerie pour l'année budgétaire 1981.

INDEX.

Projet de loi	Pages 3
----------------------	------------

TABEAU DE LA LOI.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Gendarmerie proprement dite	6
Section 32. — Recherche scientifique	8
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 34. — Gendarmerie proprement dite	9
Titre IV. — Section particulière	10

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Gendarmerie proprement dite	12
Section 32. — Recherche scientifique	23
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 34. — Gendarmerie proprement dite	24
Titre IV. — Section particulière	26
Tableau synthétique des cadres et des effectifs	27

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981.

BEGROTING van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1981.

INHOUDSOPGAVE.

Wetsontwerp	Bladz. 3
--------------------	-------------

WETSTABEL.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht	6
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	8
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht	9
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	10

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht	12
Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek	23
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht	24
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	26
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...	27

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de la Défense nationale et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses de la Gendarmerie, afférentes à l'année budgétaire 1981 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I.				TITEL I.
Dépenses courantes	12 993,0	43,8	21,2	Lopende uitgaven.
TITRE II.				TITEL II.
Dépenses de capital	154,8	294,9	400,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	13 147,8	338,7	421,2	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes (Titre I).**

Art. 2.

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouvertures de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 3.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de Rijkswacht voor het begrotingsjaar 1981, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven (Titel I).**

Art. 2.

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de vaste uitgaven.

Art. 3.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provi-sionele voorschotten te betalen.

Art. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 31, article 11.11;
Titre I, section 31, article 12.04.

Art. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits inscrits aux articles énumérés ci-après peuvent porter sur des sommes qui seront dues par l'Etat du chef d'obligations nées à sa charge au cours d'années antérieures à l'année budgétaire :

Titre I, section 31, article 11.03, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour accidents du travail;

Titre I, section 31, article 12.01;

Titre I, section 31, article 12.04;

Titre I, section 31, article 12.05, uniquement pour ce qui concerne les indemnités pour dégâts matériels;

Titre I, section 31, article 12.20.01, uniquement pour ce qui concerne les fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés et les prothèses dentaires et chirurgicales;

Titre I, section 31, article 33.05.

Art. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

Titre IV.

Section particulière.

Art. 7.

Les opérations effectuées sur le fonds spécial figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 500 000 francs pour les recettes et à 500 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés au fonds inscrit au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article s'y rapportant.

Ce fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes est désigné par l'indice A.

Donné à Motril, le 17 avril 1981.

BAUDOUIN.

Art. 4.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet-gesplitste kredieten, naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 31, artikel 11.11;
Titel I, sectie 31, artikel 12.04.

Art. 5.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de kredieten die op de hierna opgesomde artikels ingeschreven zijn sommen beogen die de Staat zal verschuldigd zijn wegens verbintenissen ontstaan te zijnen laste tijdens jaren die aan het begrotingsjaar voorafgaan :

Titel I, sectie 31, artikel 11.03, slechts wat de vergoedingen voor arbeidsongevallen betreft;

Titel I, sectie 31, artikel 12.01;

Titel I, sectie 31, artikel 12.04;

Titel I, sectie 31, artikel 12.05, slechts wat de vergoedingen voor materiële schade betreft;

Titel I, sectie 31, artikel 12.20.01, slechts wat de leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers alsmede hetgeen tand- en heelkundige prothesen betreft;

Titel I, sectie 31, artikel 33.05.

Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Titel IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 7.

De verrichtingen op het speciaal fonds dat voorkomt in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 500 000 frank voor de ontvangsten en op 500 000 frank voor de uitgaven.

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor het fonds ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat erop betrekking heeft.

Dit fonds waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd is door het teken A aangeduid.

Gegeven te Motril, 17 april 1981.

BOUDEWIJN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

Le Ministre de la Justice,

Ph. MOUREAUX.

Le Ministre de la Défense nationale,

F. SWAELEN.

Le Ministre de l'Intérieur,

Ph. BUSQUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van Justitie,

Ph. MOUREAUX.

De Minister van Landsverdediging,

F. SWAELEN.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ph. BUSQUIN.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 31.			Sectie 31.	
Gendarmerie proprement dite.			Eigenlijke Rijkswacht.	
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.	
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)			(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
§ 1. Salaires et charges sociales.			§ 1. Lonen en sociale lasten.	
11.03 (36)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961) ⁽¹⁾	9 913,0	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961) ⁽¹⁾).	11.03 (36)
11.04 (39)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	489,1	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (39)
11.11 (60)	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs) ⁽²⁾	0,1	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere) ⁽²⁾ .	11.11 (60)
11.12 (63)	Salaires en nature : vivres et habillement	6,3	Loon in natura : voeding en kleding	11.12 (63)
	Total pour le § 1	10 408,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.01 (39)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	9,9	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01 (39)
12.02 (42)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	174,1	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (42)
12.03 (45)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	126,9	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (45)
12.04 (48)	Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information à la Gendarmerie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	263,1	Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij de Rijkswacht ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	12.04 (48)

12.05 (51)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, ainsi que les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de gendarmes ou de militaires gravement malades, accidentés ou décédés) ⁽¹⁾	964,1
12.06 (54)	Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	394,8
Total articles 12.01 à 12.06		1 932,9
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie (Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.) :	
(97)	01. ⁽¹⁾	110,0
(01)	02. Crédits d'engagement	43,8
	Crédits d'ordonnancement	21,2
12.21 (02)	Utilisation de moyens de transport terrestre et aérien, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués	397,8
Total pour le § 2		2 440,7
	Crédits d'engagement	43,8
	Crédits d'ordonnancement	21,2
Total pour le chapitre I		12 849,2
	Crédits d'engagement	43,8
	Crédits d'ordonnancement	21,2

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.05 (46)	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés ⁽¹⁾	11,5
Total pour le chapitre III		11,5

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise :

41.01 (09)	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide	
---------------	---	--

12.05 (51)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, alsmede de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van rijkswachters of militairen, die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn) ⁽¹⁾ .	12.05 (51)
---------------	--	---------------

12.06 (54)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (54)
---------------	--	---------------

Totaal artikels 12.01 tot 12.06.

12.20	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht (De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden.) :	12.20
-------	---	-------

(97)	01. ⁽¹⁾ .	(97)
(01)	02. Vastleggingskredieten.	(01)
	Ordonnanceringskredieten.	

12.21 (02)	Gebruik van vervoermiddelen te land en in de lucht, eigendom van de Staat (vervangstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.21 (02)
---------------	---	---------------

Totaal voor § 2.

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk I.

Vastleggingskredieten.
Ordonnanceringskredieten.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

33.05 (46)	Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden ⁽¹⁾ .	33.05 (46)
---------------	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter :

41.01 (09)	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen	41.01 (09)
---------------	--	---------------

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 4 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 4 in de wettekst.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	aux familles des militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)	10,6	van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	
41.03 (15)	Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office	4,0	Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst.	41.03 (15)
	Total pour le chapitre IV	14,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	CHAPITRE 01. — DIVERS.		HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.	
	Non réparti économiquement :		Niet-economisch verdeeld :	
01.01 (37)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale	117,2	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.	01.01 (37)
	Total pour le chapitre 01	117,2	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 31. — Gendarmerie proprement dite	12 992,5	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht.	
	Crédits d'engagement	43,8	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21,2	Ordonnanceringskredieten.	
	Section 32. Recherche scientifique.		Sectie 32. Wetenschappelijk onderzoek.	
	CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)		HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services.		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
12.25 (41)	Crédits spéciaux de recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au Titre IV, section I, chapitre I du présent budget.)	0,5	Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I van deze begroting geopend werd.)	12.25 (41)
	Total pour le chapitre I	0,5	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 32. — Recherche scientifique	0,5	Totaal voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	12 993,0	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	
	Crédits d'engagement	43,8	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	21,2	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 34.

Gendarmerie proprement dite.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables :

74.01 Achat de mobilier, de machines, de matériel, de moyens de transport
(terrestre et aérien) et d'animaux :

(81) 01. 154,8

(82) 02. Crédits d'engagement ... 294,9

Crédits d'ordonnancement ... 400,0

Total pour le chapitre VII ... 154,8

Crédits d'engagement ... 294,9

Crédits d'ordonnancement ... 400,0

Total pour la section 34. —
Gendarmerie proprement dite ... 154,8

Crédits d'engagement ... 294,9

Crédits d'ordonnancement ... 400,0

Total pour le Titre II. — Dépenses de capital ... 154,8

Crédits d'engagement ... 294,9

Crédits d'ordonnancement ... 400,0

Total général (Titre I et Titre II) ... 13 147,8

Crédits d'engagement ... 338,7

Crédits d'ordonnancement ... 421,2

Sectie 34.

Eigenlijke Rijkswacht.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van meubilair, machines, materieel, vervoermiddelen (te land
en in de lucht) en dieren : 74.01

01. (81)

02. Vastleggingskredieten. (82)

Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor hoofdstuk VII.

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor sectie 34. — Eigenlijke Rijkswacht.

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

Algemeen totaal (Titel I en Titel II).

Vastleggingskredieten.

Ordonnanceringskredieten.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)
(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1981 — Saldo op 1 januari 1981	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 decem. 1981 — Saldo op 31 decem. 1981	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Section I.

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.60 03 A Fonds spécial de la recherche scientifique de
(69) la Gendarmerie

3,8

0,5

0,5

3,8

Totaux pour le chapitre I
et la section I. — Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées.

3,8

0,5

0,5

3,8

Totaux pour le Titre IV. —
Section particulière.

3,8

0,5

0,5

3,8

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGRÖTINGSKREDIETEN.Speciaal fonds voor wetenschappelijk onder- 60 03 A
zoek van de Rijkswacht. (69)Totalen voor hoofdstuk I
en sectie I. — Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming.Totalen voor Titel IV. —
Afzonderlijke sectie.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 17 avril 1981.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE.

Le Ministre de la Justice,

Ph. MOUREAUX.

Le Ministre de la Défense nationale,

F. SWAELEN.

Le Ministre de l'Intérieur,

Ph. BUSQUIN.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 april 1981.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE.

De Minister van Justitie,

Ph. MOUREAUX.

De Minister van Landsverdediging,

F. SWAELEN.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Ph. BUSQUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Gendarmerie proprement dite.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les indemnités dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961)). (Voir également l'article 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

1981	1980
9 913,0	9 102,2

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 31.

Eigenlijke Rijkswacht.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen alsook de vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961). (Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
9 168,2	9 310,3

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont :	8 607,0	7 859,7	7 958,0	8 081,3	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins	505,3	459,8	465,6	472,7	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	173,2	157,8	159,8	162,3	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	3 883,3	3 822,2	3 846,5	3 906,3	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	165,5	178,2	240,2	244,0	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	94,8	113,4	189,0	191,9	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 257,7	— 285,0	— 287,1	— 291,7	Vermindering wegens uitsluiting tredin- gen en pensioenstellingen.
Majoration index	4 199,5	3 528,8	3 497,3	3 551,4	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence.	85,7	90,5	91,6	93,1	Haard- en standplaatstoelage.
Majoration index	92,6	82,5	82,2	83,4	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	343,3	329,1	298,3	302,9	Eindejaarstoelage.
Totaux	8 607,0	7 859,7	7 958,0	8 081,3	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	963,3	929,6	899,7	913,6	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	420,5	422,7	380,5	386,4	Vakantiegeld.
Allocations familiales	222,2	228,0	240,7	247,6	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	5,7	5,8	6,1	6,1	Kraamgeld.
Indemnités pour frais funéraires ...	1,2	1,2	1,2	1,2	Vergoedingen voor begrafeniskosten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engave- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités pour accidents du travail. Majoration index	3,2 310,5	3,2 268,7	3,1 268,1	— 272,3	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux	963,3	929,6	899,7	913,6	Totalen.
113 Contributions patronales — aux assurances sociales	342,3	312,3	310,1	315,0	Werkgeversbijdragen 113 — aan sociale verzekeringen.
114 Soldes	0,4	0,4	0,4	0,4	Soldijen 114
Totaux généraux	9 913,0	9 102,0	9 168,2	9 310,3	Algemene totalen.

En milliers
de francs.In duizend-
tallen frank.

Répartition :

Rémunération du personnel militaire :

— Militaires appointés	9 480 002
— Solde des miliciens	403

Rémunération du personnel civil :

— Personnel définitif	12 484
— Personnel de nettoyage	306 669
— Personnel contractuel engagé temporairement	87 101
— Stagiaires	19 819

Total 9 906 478

(Voir tableau synthétique des cadres et des effectifs.)

Rémunération des personnes, autres que les officiers, chargées d'une mission d'enseignement à l'Ecole royale de Gendarmerie, pour qui cet enseignement constitue une fonction accessoire et qui exercent en même temps un emploi de carrière dans un service de l'Etat 3 382

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel de la Gendarmerie qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime 3 140

Total de l'article 11.03 9 913 000

L'augmentation de 811 000 000 de francs résulte de la hausse de l'index.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En millions de francs.)

Verdeling :

Bezoldiging van het militair personeel :

— Weddetrekkende militairen	9 480 002
— Soldij van de miliciens	403

Bezoldiging van het burgerlijk personeel :

— Vastaangesteld personeel	12 484
— Schoonmaakpersoneel	306 669
— Tijdelijk aangeworven contractueel personeel	87 101
— Stagiaires	19 819

Totaal 9 906 478

(Zie synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.)

Bezoldiging van de personen, andere dan officieren, belast met een leeropdracht aan de Koninklijke Rijks-wachtschool, voor wie dit onderwijs een bijbetrekking vormt en die tevens een loopbaanbetrekking uitoefenen in een dienst van de Staat 3 382

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van de Rijksmacht die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer 3 140

Totaal van artikel 11.03 9 913 000

De vermeerdering met 811 000 000 frank vloeit voort uit de index-verhoging.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engave- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	489,1	625,4	663,7	645,2	Eigenlijk loon 111

	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Répartition :		Verdeling :	
Allocation aux titulaires de certaines fonctions et aux officiers chargés d'une mission d'enseignement à l'Ecole royale de la Gendarmerie ...	2 038	Toelage aan de titularissen van sommige betrekkingen en aan de officieren belast met een leeropdracht in de Koninklijke Rijkswachtsschool ...	2 038
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de la Gendarmerie ...	55 252	Toelage voor bijzondere functies aan de officieren van de Rijkswacht ...	55 252
Indemnité aux militaires titulaires de la décoration militaire ...	1	Vergoeding aan de militairen houders van het militair ereteken ...	1
Allocation de commandant de brigade ...	10 056	Toelage voor brigadecommandant ...	10 056
Allocation accordée aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste ...	1	Toelage aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen ...	1
Allocation de danger pour neutralisation de charges ou d'engins explosifs ...	200	Gevaartoeelage voor het neutraliseren van ladingen of van ontplofingstuigen ...	200
Allocation pour certaines prestations de longue durée ...	1	Toelage voor bepaalde langdurige prestaties ...	1
Allocation pour travaux ou prestations revêtant un caractère spécialement incommode ou insalubre ...	85	Toelage voor werken of prestaties van bijzonder hinderlijke of ongezonde aard ...	85
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité ...	15	Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap ...	15
Allocations aéronautiques aux militaires participant au service aérien d'une des Forces armées ...	833	Luchtvaarttoelagen verschuldigd aan de militairen die deelnemen aan de luchtdienst van de Krijgsmachtdelen ...	833
Indemnités spéciales d'accident aéronautique ...	2 080	Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval ...	2 080
Allocation pour prestations de service le samedi, le dimanche ou un jour férié ...	281 864	Toelage voor dienstprestaties op een zaterdag, een zondag of een feestdag ...	281 864
Allocation de danger pour travaux effectués dans le vide sans garde-fou ...	1	Gevaartoeelage voor werken die hoog en zonder leuning worden uitgevoerd ...	1
Allocation pour prestations supplémentaires ...	30 384	Toelage voor bijkomende prestaties ...	30 384
Allocation pour prestations de nuit ...	60 000	Toelage voor nachtprestaties ...	60 000
Indemnité de promotion sociale à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat ...	15	Vergoeding van sociale promotie aan sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel ...	15
Allocation aux officiers médecins, vétérinaires, pharmaciens et dentistes en service à l'étranger ...	10	Toelage aan de officieren-geneesheren, -veeartsen, -apothekers en -tandartsen in dienst in het buitenland ...	10
Allocation forfaitaire mensuelle pour les membres de la police spéciale de la route et de la police spéciale des autoroutes ...	46 082	Maandelijkse forfaitaire toelage voor de leden van de bijzondere wegpolitie en van de bijzondere autowegpolitie ...	46 082
Allocation aux sous-officiers commandant une section de la prévôté auprès des forces belges en Allemagne ...	181	Toelage aan onderofficieren die het bevel voeren over een provoostsectie bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland ...	181
Allocation pour travaux ou prestations présentant un danger d'intoxication ou d'irradiation ...	1	Toelage voor werken of prestaties die een gevaar voor intoxicatie of bestraling inhouden ...	1
Total de l'article 11.04 ...	489 100	Totaal van artikel 11.04 ...	489 100
La diminution de 136 300 000 francs est essentiellement due à la réduction sensible des services donnant droit à l'allocation pour prestations supplémentaires.		De vermindering met 136 300 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de gevoelige beperking van de diensten die recht geven op de toelage voor bijkomende prestaties.	
Art. 11.11. — <i>Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).</i> (Voir également l'article 4 du texte de la loi.)		Art. 11.11. — <i>Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).</i> (Zie ook het artikel 4 in de wettekst.)	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	0,1	0,1	0,1	0,1	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. 113

Art. 11.12. — *Salaires en nature : vivres et habillement.*

(En millions de francs.)

Art. 11.12. — *Loon in natura : voeding en kleding.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
115 Salaires en nature ...	6,3	5,8	5,8 (0,1)	6,1 (0,1)	Loon in natura ... 115

	En milliers de francs.
Répartition :	
Allocation pour rations de vivres	2 054
Achat d'habillement	4 246
Total de l'article 11.12	6 300

L'augmentation de 500 000 francs est due à la hausse du coût des matières premières.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

(Voir également l'article 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Verdeling :

	In duizend- tallen frank.
Toelage voor levensmiddelenrantsoenen	2 054
Aankoop van kleding	4 246
Totaal van artikel 11.12	6 300

De vermeerdering met 500 000 frank is te wijten aan de stijging van de prijs van de grondstoffen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	9,9	4,9	7,5	11,4	Algemene werkingskosten 121

	En milliers de francs.
Répartition :	
Honoraires d'avocats	500
Honoraires de médecins et vétérinaires civils	3 500
Honoraires de professeurs civils	4 976
Honoraires de conférenciers	173
Rémunération d'experts et de techniciens, étrangers à l'administration	400
Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant	50
Salaire de maréchaux-ferrants civils	1
Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	50
Frais de procédure et autres frais de justice	250
Total de l'article 12.01	9 900

La majoration de 5 000 000 de francs par rapport aux crédits ajustés de 1980, trouve son origine dans les réductions appliquées en 1980 et concrétisées dans le feuillet d'ajustement.

En comparaison avec les crédits initiaux de 1980, cet article ne présente aucune modification.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Verdeling :

	In duizend- tallen frank.
Ereloon van advokaten	500
Ereloon van burgerlijke geneesheren en dierenartsen	3 500
Ereloon van burgerlijke leraars	4 976
Ereloon van voordrachthouders	173
Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici	400
Huisvesting met of zonder voeding bij de inwoner	50
Loon van burgerlijke hoefsmeden	1
Reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen	50
Rechtsplegingskosten en andere proceskosten	250
Totaal van artikel 12.01	9 900

De vermeerdering met 5 000 000 frank ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1980, vindt zijn oorzaak in de verminderingen die in 1980 werden doorgevoerd en in het aanpassingsblad werden geconcretiseerd.

In vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1980 vertoont dit artikel geen enkele wijziging.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten; bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het Departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	174,1	196,7	172,9	150,6	Algemene werkingskosten 121

	En milliers de francs.
Répartition :	
Affranchissement de correspondance	18 207
Télégrammes, téléphone et télex	72 005
Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	2 548
Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	31 346
Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques	447
Sous-total des frais de bureau	124 553
Eau, vapeur	15 990
Autres dépenses de consommation	2 324
Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	27 258
Transport	321
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	744
Formation professionnelle	2 910
Total de l'article 12.02	174 100

Cet article 12.02 reprend toutes les dépenses qui, en 1980, apparaissent aux articles 12.02 et 12.03, à l'exception des dépenses énergétiques qui désormais sont reprises à l'article 12.03.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs.)

	In duizend-tallen frank.
Verdeling :	
Frankering van brieven	18 207
Telegrammen, telefoon en telex	72 005
Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	2 548
Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen	31 346
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	447
Subtotaal van de bureau-onkosten	124 553
Water, stoom	15 990
Andere verbruiksuitgaven	2 324
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	27 258
Vervoer	321
Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	744
Beroepsscholing	2 910
Totaal van artikel 12.02	174 100

Dit artikel 12.02 herneemt alle uitgaven die in 1980 op de artikels 12.02 en 12.03 voorkwamen, met uitzondering van de uitgaven voor energie die voortaan op artikel 12.03 zijn voorzien.

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	126,9	132,1	164,6 (3,6)	150,8 (3,6)	Algemene werkingskosten 121

Répartition :

Verdeling :

NATURE	1981	1980		1979	AARD
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen	
Electricité :					Elektriciteit :
kWh	12 764 500	16 171 000	16 171 000	16 171 000	kWh.
Crédits	37 400 000	45 117 000	42 045 000	42 368 000	Kredieten.
P.U. (F/kWh)	2,93	2,79	2,60	2,62	E.P. (F/kWh).
Gaz :					Gas :
m ³	4 376 000	5 150 000	5 150 000	5 150 000	m ³ .
Crédits	22 444 000	26 080 000	24 462 000	24 488 000	Kredieten.
P.U. (F/m ³)	5,13	5,064	4,75	4,75	E.P. (F/m ³).
Gasoil :					Gasoil :
l	6 292 500	7 500 000	7 500 000	7 500 000	l.
Crédits	62 800 000	74 850 000	42 750 000	42 975 000	Kredieten.
P.U. (F/l)	9,98	9,98	5,7	5,73	E.P. (F/l).
Charbon :					Kolen :
t	768	1 298	1 298	1 298	t.
Crédits	4 300 000	7 269 000	6 880 000	6 988 000	Kredieten.
P.U. (F/t)	5 600,0	5 600,0	5 300,0	5 384,0	E.P. (F/t).
Totaux crédits et réalisations. F	126 944 000	153 316 000	116 137 000	116 819 000	Totalen kredieten en verwezenlijkingen.

Cet article 12.03 ne reprend que les dépenses de consommation énergétiques qui, en 1980, apparaissaient à l'article 12.02.

Dit artikel 12.03 herneemt slechts de uitgaven voor energieverbruik die in 1980 op artikel 12.02 voorkwamen.

Art. 12.04. — Dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information à la Gendarmerie.

(Voir également les articles 4 et 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — Allerhande werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking bij de Rijkswacht.

(Zie ook de artikels 4 en 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	263,1	215,3	220,8	185,7	Algemene werkingskosten 121

En milliers
de francs.

Répartition :	
Rémunération d'experts et de techniciens en matière d'informatique, étrangers à l'administration	61 512
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)	5 220
Location et entretien de machines mécanographiques, électroniques et de reprographie et dépenses connexes (software, etc.)	195 993
Frais de scolarité, de participation à des cours, stages, séminaires, congrès, conférences, colloques, etc., exclusivement en rapport avec l'informatique	375
Total de l'article 12.04	263 100

En comparaison avec les crédits initiaux de 1980, cet article révèle une augmentation de 9 800 000 francs due, en ordre principal, à la hausse de la rémunération des experts et techniciens en informatique.

L'augmentation de 47 800 000 francs, par rapport aux crédits ajustés de 1980, est le résultat des réductions appliquées au cours de cette année et qui ont donné lieu à l'ajournement de plusieurs contrats locatifs.

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport, ainsi que les indemnités pour frais de déplacement allouées à certains membres de la famille de gendarmes ou de militaires gravement malades, accidentés ou décédés).

(Voir également l'article 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

In duizend-
tallen frank.

Verdeling :	
Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en technici inzake informatica	61 512
Mechanografische produkten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)	5 220
Huur en onderhoud van mechanografische en elektronische machines, reprografen en bijbehorende uitgaven (software, enz.)	195 993
Schoolgeld, deelnemingskosten aan cursussen, stages, seminaries, congressen, conferenties, colloquia, enz., uitsluitend met betrekking tot de informatica	375
Totaal van artikel 12.04	263 100

In vergelijking met de oorspronkelijke kredieten voor 1980 vertoont dit artikel een stijging met 9 800 000 frank die in hoofdzaak de stijging van de bezoldiging van de deskundigen en technici inzake informatica betreft.

De vermeerdering met 47 800 000 frank in vergelijking met de aangepaste kredieten van 1980 is het gevolg van de in dat jaar toegepaste verminderingen die aanleiding gaven tot de verdaging van verschillende huurcontracten.

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de vervoerkosten, alsmede de vergoedingen voor reiskosten toegekend aan sommige familieleden van rijkswachters of militairen, die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn).

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	964,1	835,4	701,7	751,4	Algemene werkingskosten 121

En milliers
de francs.

Répartition :	
Indemnité forfaitaire aux membres du personnel de la Gendarmerie affectés :	
— aux brigades de surveillance et de recherche,	
— aux détachements judiciaires,	
— au service de Sécurité militaire	51 621
Frais de changement de résidence	4 250
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement	214 211
Indemnité pour chien policier	1 210

In duizend-
tallen frank.

Verdeling :	
Vaste vergoeding aan de personeelsleden van de Rijkswacht gehecht :	
— aan de bewakings- en opsporingsbrigades,	
— aan de gerechtelijke detachementen,	
— aan de dienst van de Militaire Veiligheid	51 621
Kosten wegens verandering van standplaats	4 250
Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting	214 211
Vergoeding voor gebruik van een eigen politiehond	1 210

	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Indemnité de monture	700	Vergoeding voor het berijden van een rijpaard	700
Indemnité de bicyclette	6 117	Vergoeding voor gebruik van een eigen rijwiel	6 117
Allocation de logement au personnel subalterne	585 972	Huisvestingstoelage aan het lager personeel	585 972
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur	777	Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig	777
Missions et déplacements à l'intérieur du pays :		Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :	
— indemnités	56 203	— vergoedingen	56 203
— frais de transport	9 000	— vervoerkosten	9 000
Missions et déplacements à l'étranger :		Zendingen en verplaatsingen in het buitenland :	
— indemnités	763	— vergoedingen	763
— frais de transport	1 010	— vervoerkosten	1 010
Cours et stages à l'étranger :		Cursussen en stages in het buitenland :	
— indemnités	270	— vergoedingen	270
— frais de transport	390	— vervoerkosten	390
Frais de réception et de représentation	1 701	Receptie- en representatiekosten	1 701
Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires affectés à une unité stationnée en Belgique pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge	20	Staatsbijdrage in de bijkomende kosten welke sommige aan een in België gestationeerde eenheid verbonden militairen te dragen hebben voor het onderwijs van te hunnen laste zijnde kinderen	20
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement au personnel civil (aumôniers)	68	Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting aan het burgerlijk personeel (aalmoezeniers)	68
Indemnité aux militaires appointés des Forces armées affectés à certains quartiers généraux, états-majors et organismes internationaux qui sont installés en Belgique	11 117	Vergoeding aan de weddetrekkende militairen van de Krijgsmacht aangewezen voor bepaalde internationale hoofdkwartieren, generale staven en instellingen die in België gevestigd zijn	11 117
Remboursement des frais réels supportés à l'occasion de l'exécution de missions de recherche de tous renseignements opérationnels par des membres du personnel de la Gendarmerie qui ne sont pas affectés :		Terugbetaling van de werkelijke kosten gedragen bij de uitvoering van opdrachten voor opsporing van alle operationele inlichtingen door personeelsleden van de Rijkswacht die niet behoren tot :	
— à une brigade de surveillance et de recherche,		— een bewakings- en opsporingsbrigade,	
— à un détachement judiciaire,		— een gerechtelijk detachement,	
— au service de la Sécurité militaire	1 500	— de dienst van de Militaire Veiligheid	1 500
Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de gendarmes ou de militaires gravement malades, accidentés ou décédés	20	Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familieleden van rijkswachters of militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn	20
Frais de transport de gendarmes ou de militaires, invalides du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils	1	Vervoerkosten van rijkswachters of militairen, invaliden in vredetijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen	1
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel de la Gendarmerie, victimes d'accidents ou d'événements particuliers, alors qu'ils sont en service ou indemnités de même nature dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961); en cas de décès, paiement d'indemnités de même nature à des membres de la famille de la victime	60	Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van de Rijkswacht, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen of gelijkaardige vergoedingen die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961); in geval van overlijden, betaling van gelijkaardige vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	60
Intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport (abonnements sociaux S.N.C.B., etc.)	7 250	Tussenkost van de Staat-werkgever in de transportkosten (sociale abonnementen N.M.B.S., enz.)	7 250
Indemnités d'éloignement au personnel stationné en République fédérale d'Allemagne	9 869	Verwijderingsvergoedingen aan het personeel gestationeerd in de Bondsrepubliek Duitsland	9 869
Total de l'article 12.05	964 100	Totaal van artikel 12.05	964 100
L'augmentation de 128 700 000 francs concerne essentiellement les postes suivants :		De vermeerdering met 128 700 000 frank betreft hoofdzakelijk de volgende posten :	
— « Indemnité forfaitaire à certains membres du personnel de la Gendarmerie, etc. » (+ 13 053 000 francs) et « Allocation de logement au personnel subalterne » (+ 59 351 000 francs) : augmentation du nombre de bénéficiaires et hausse de l'index;		— « Vaste vergoeding aan sommige personeelsleden van de Rijkswacht, enz. » (+ 13 053 000 frank) en « Huisvestingstoelage aan het lager personeel » (+ 59 351 000 frank) : verhoging van het aantal begunstigten en stijging van het indexcijfer;	
— « Indemnité pour frais de tenue et d'équipement ainsi que pour premier équipement » (+ 52 277 000 francs) : indemnité désormais liée à l'index.		— « Vergoeding voor onkosten aan kleding en uitrusting alsmede voor basisuitrusting » (+ 52 277 000 frank) : vergoeding voortaan gekoppeld aan het indexcijfer.	

Art. 12.06. — *Loyers de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains. ...	394,8	352,8	363,1	360,9	Huur van gebouwen en gronden ... 122

	En milliers de francs.
Répartition :	
Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...	63 692
Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...	955
Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...	328 669
Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments n'a pas repris la location ...	1 484
Total de l'article 12.06 ...	394 800

L'augmentation de 42 000 000 de francs est due à la hausse des loyers.

Art. 12.20. — *Dépenses spécifiques à la Gendarmerie. (Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.)*

12.20.01.

(Voir également l'article 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

	In duizend- tallen frank.
Verdeling :	
Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...	63 692
Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...	955
Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...	328 669
Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur niet heeft overgenomen ...	1 484
Totaal van artikel 12.06 ...	394 800

De verhoging met 42 000 000 frank is te wijten aan de stijging van de huurprijzen.

Art. 12.20. — *Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht. (De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie betaald worden).*

12.20.01.

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	110,0	130,5 (6,0)	168,6 (16,5)	169,5 (44,6)	Specifieke aankopen ... 123

	En milliers de francs.
Répartition :	
Fourrage ...	14 000
Munitions pour l'entraînement ...	100
Produits pharmaceutiques ...	2 867
Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés ...	8 000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien ...	245
Produits photographiques et cinématographiques ...	7 054
Dépenses de consommation en rapport avec l'utilisation de matériels divers, tels que matériel anti-incendie, matériel de campement, matériel de musique, matériel de pansage, matériel électrique et matériel judiciaire, etc. ...	717
Cartes terrestres, aéronautiques et marines; publications nautiques ...	1 260
Frais d'assurance ...	27
Nourriture pour chiens ...	745
Bois, à l'exception du bois de chauffage ...	1 000

	In duizend- tallen frank.
Verdeling :	
Foerage ...	14 000
Oefenmunitie ...	100
Farmaceutische produkten ...	2 867
Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers ...	8 000
Scheikundige produkten, reinigings- en onderhoudsprodukten ...	245
Fotografische en cinematografische produkten ...	7 054
Verbruiksguitaven in verband met de aanwending van divers materieel, zoals brandweer-, kampeer- en muziekmatériel, reinigingsmaterieel voor paarden, elektrisch en gerechtelijk materieel, enz. ...	717
Land-, luchtvaart- en zeekaarten; zeevaartpublicaties ...	1 260
Verzekeringskosten ...	27
Voedsel voor honden ...	745
Hout, met uitzondering van het brandhout ...	1 000

	En milliers de francs.		In duizend- tallen frank.
Entretien :		Onderhoud van :	
— de l'armement	3 509	— de bewapening	3 509
— du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	23 474	— elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	23 474
— du matériel et des matériaux de génie	1	— geniematerieel en geniematerialen	1
— de l'équipement	628	— uitrusting	628
— du couchage	175	— nachtlegervoorwerpen	175
— du matériel d'éducation physique et de sport	107	— materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel	107
— du matériel hospitalier et médico-chirurgical	82	— hospitaalmaterieel en medisch en heelkundig materieel	82
— du matériel didactique et classique	326	— didactisch materieel en klasmaterieel	326
— du matériel N.B.C.	780	— N.B.C.-materieel	780
— du matériel photographique et cinématographique	160	— fotografisch en cinematografisch materieel	160
— de l'outillage et des machines-outils	275	— gereedschap en werktuigmachines	275
— des chevaux (fers, clous, etc.)	985	— paarden (hoefijzers, nagels, enz.)	985
— du matériel des prisons de passage	20	— materieel voor de doorgangsgevangenen	20
— d'autres matériels (matériel psychotechnique, de campement, de musique, de maréchalerie, de harnachement, d'écurie et de manège, judiciaire, de circulation routière, divers)	300	— ander materieel (psychotechnisch materieel, kampeer-, muziek-, hoefsmederij-, paardetuig-, paardestal- en manegematerieel, gerechtelijk materieel, wegverkeermaterieel, allerlei)	300
Acquisition :		Aankoop van :	
— de matériel électronique, de transmission et de chiffrement	1 046	— elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	1 046
— de matériel et de matériaux de génie	48	— geniematerieel en geniematerialen	48
— d'équipement	17 742	— uitrusting	17 742
— de couchage	1 100	— nachtlegervoorwerpen	1 100
— de matériel d'éducation physique et de sport	488	— materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel	488
— de matériel hospitalier et médico-chirurgical	1 130	— hospitaalmaterieel en medisch en heelkundig materieel	1 130
— de matériel didactique et classique	1 000	— didactisch materieel en klasmaterieel	1 000
— de matériel N.B.C.	2 000	— N.B.C.-materieel	2 000
— d'outillage	1 120	— gereedschap	1 120
— de matériel des prisons de passage	22	— materieel voor de doorgangsgevangenen	22
— de piles sèches	2 137	— droge batterijen	2 137
— d'autres matériels (matériel psychotechnique, de campement, de musique, de maréchalerie, de harnachement, d'écurie, de manège, judiciaire, de circulation routière, divers)	3 833	— ander materieel (psychotechnisch materieel, kampeer-, muziek-, hoefsmederij-, paardetuig-, paardestal- en manegematerieel, gerechtelijk materieel, wegverkeermaterieel, allerlei)	3 833
Participation à des et organisation de manifestations sportives, compétitions, open-doors, fastes d'unités, visites d'autorités civiles et militaires, relations publiques	5 000	Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, wedstrijden, open-doors, eenheidsfeesten, bezoeken van burgerlijke en militaire overheden, openbare betrekkingen	5 000
Droit d'entrée aux bassins de natation	900	Toegangsrecht tot zwembaden	900
Hospitalisation dans des établissements civils	2 000	Verpleging in burgerlijke hospitalen	2 000
Prothèses dentaires et chirurgicales	500	Tandprothesen en heelkundige prothesen	500
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	67	Speciale begrafenis kosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Departement	67
Frais d'atterrissage	30	Landingskosten	30
Publicité pour le recrutement de personnel de la Gendarmerie	3 000	Publiciteit voor de aanwerving van Rijkswacht personeel	3 000
Total de l'article 12.20.01	110 000	Totaal van artikel 12.20.01	110 000
La diminution de 20 500 000 francs concerne principalement les postes suivants :		De vermindering met 20 500 000 frank betreft hoofdzakelijk de volgende posten :	
— « Produits photographiques et cinématographiques » (— 3 679 000 francs : remplacement des laboratoires territoriaux par un laboratoire central);		— « Fotografische en cinematografische produkten » (— 3 679 000 frank : vervanging van de territoriale laboratoria door een centraal laboratorium);	
— « Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés » (— 2 000 000 de francs), « Bois, à l'exception du bois de chauffage » (— 3 163 000 francs), « Achat d'équipement » (— 1 937 000 francs), « Participation à des et organisation de manifestations sportives, etc. » (— 4 584 000 francs) et « Prothèses dentaires et chirurgicales » (— 3 000 000 de francs) : réductions suite aux restrictions budgétaires.		— « Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers » (— 2 000 000 frank), « Hout, met uitzondering van het brandhout » (— 3 163 000 frank), « Aankoop van uitrusting » (— 1 937 000 frank), « Deelname aan en organisatie van sportmanifestaties, enz. » (— 4 584 000 frank) en « Tandprothesen en heelkundige prothesen » (— 3 000 000 frank) : verminderingen ten gevolge van de budgettaire beperkingen.	
12.20.02.		12.20.02.	
Classification économique :		Economische classificatie :	
123 Achats spécifiques.		123 Specifieke aankopen.	
Engagements :		Vastleggingen :	
Engagements 1978 et antérieurs F 36 983 347		Vastleggingen 1978 en vorige F 36 983 347	
Engagements 1979 51 693 812		Vastleggingen 1979 51 693 812	
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 722 841		Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980 722 841	
Crédits ajustés 1980 41 700 000		Aangepaste kredieten 1980 41 700 000	
Autorisations nouvelles 1981 43 800 000		Nieuwe machtigingen 1981 43 800 000	
Plafond nouveau d'engagement F 174 900 000		Nieuw vastleggingsplafon F 174 900 000	

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	F	6 181 163
Ordonnancements 1979		1 996 761
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980		38 022 076
Crédits ajustés 1980		19 800 000
Autorisations nouvelles 1981		21 200 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 87 200 000

Les autorisations pour 1981 concernent des acquisitions de munitions et d'équipements.

Art. 12.21. — *Utilisation de moyens de transport terrestre et aérien, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules lourds.*

(En millions de francs.)

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1978 en vorige	F	6 181 163
Ordonnancerings 1979		1 996 761
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980		38 022 076
Aangepaste kredieten 1980		19 800 000
Nieuwe machtigingen 1981		21 200 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 87 200 000

De machtigingen voor 1981 betreffen aankopen van munitie en uitrusting.

Art. 12.21. — *Gebruik van vervoermiddelen te land en in de lucht, eigendom van de Staat (vervangstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancerings	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	397,8	364,9	324,9 (11,4)	331,9 (12,0)	Algemene werkingskosten 121

En milliers
de francs.

Répartition :

Location de moyens de transport	1 200
Entretien des hélicoptères	53 448
Entretien des véhicules de combat	4 443
Entretien des véhicules de transport	118 549
Dépenses de consommation énergétique (voir détails ci-après)	220 160

Total de l'article 12.21 397 800

Dépenses de consommation énergétique :

In duizend-
tallen frank.

Verdeling :

Huur van vervoermiddelen	1 200
Onderhoud van de helikopters	53 448
Onderhoud van de gevechtswagens	4 443
Onderhoud van de transportvoertuigen	118 549
Uitgaven voor energieverbruik (zie detail hieronder)	220 160

Totaal van artikel 12.21 397 800

Uitgaven voor energieverbruik :

NATURE	1981	1980		1979	AARD
	Sollicité — Aangevraagd	Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen	
Essence « super » :					Superbenzine :
l	2 756 000	2 816 000	2 894 000	2 803 000	l.
Crédits	65 592 800	62 796 800	51 895 000	42 885 900	Kredieten.
P.U. (F/l)	23,80	22,30	17,93	15,30	E.P. (F/l).
Essence « normal » :					Gewone benzine :
l	5 666 310	5 824 000	6 315 000	5 723 000	l.
Crédits	132 705 000	127 662 080	107 165 000	86 188 380	Kredieten.
P.U. (F/l)	23,42	21,92	16,97	15,06	E.P. (F/l).
Dieso :					Diesel :
l	341 600	330 000	276 500	206 000	l.
Crédits	5 100 000	4 926 900	2 684 815	1 957 000	Kredieten.
P.U. (F/l)	14,93	14,93	9,71	9,50	E.P. (F/l).
JP4 :					JP4 :
l	332 000	625 000	635 000	705 000	l.
Crédits	8 499 200	13 093 750	10 826 730	10 293 000	Kredieten.
P.U. (F/l)	25,60	20,95	17,05	14,60	E.P. (F/l).
Lubrifiants et ingrédients —					Smeermiddelen en ingrediënten
Crédits	8 263 000	9 300 000	7 324 455	3 000 000	— Kredieten.
Total crédits et réalisations. F	220 160 000	217 779 530	179 896 000	144 324 280	Totaal kredieten en verwezenlijkingen.

L'augmentation de 32 900 000 francs se rapporte aux dépenses d'entretien des hélicoptères et des véhicules de transport pour lesquelles, en 1980, de notables réductions durent être appliquées, afin de faire face à la hausse du prix des carburants.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.05. — *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés.*

(Voir également l'article 5 du texte de la loi.)

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
3361 Autres transferts aux ménages	11,5	29,5 (18,0)	11,5	20,9	Andere overdrachten aan gezinnen ... 3361

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont la Gendarmerie, ses organes ou préposés sont responsables ou qui sont dues en application de la législation relative au prélèvement de substances thérapeutiques sanguines d'origine humaine (loi du 7 février 1961).

De verhoging met 32 900 000 frank betreft de uitgaven voor onderhoud van helikopters en transportvoertuigen waarop in 1980 belangrijke beperkingen moesten worden toegepast om het hoofd te kunnen bieden aan de prijsstijgingen van de motorbrandstoffen.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.05. — *Schadeloosstelling van derden met inbegrip van opeisingsvergoedingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden.*

(Zie ook het artikel 5 in de wettekst.)

(In miljoenen frank.)

Het aangevraagde krediet is bestemd tot dekking van de vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor de Rijkswacht, haar organen of aangestelden aansprakelijk zijn of die verschuldigd zijn in toepassing van de wetgeving betreffende de afname van therapeutische bloedzelfstandigheden van menselijke oorsprong (wet van 7 februari 1961).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention pour dépenses de personnel et d'administration, ainsi que pour dépenses d'intervention de l'Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.). (La partie de la subvention afférente aux dépenses de personnel et d'administration peut être accordée par arrêté du Ministre de la Défense nationale).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	10,6	9,2	9,1	9,1	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

		En milliers de francs.
Répartition :		
Personnel militaire		4 872
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.) ...		4 063
Dépenses générales de fonctionnement ...		365
Dépenses d'intervention ...		1 300
Total de l'article 41.01 ...		10 600

L'augmentation de 1 400 000 francs est due essentiellement à la hausse de l'index.

HOOFDSTUK IV.
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven, alsmede voor uitgaven van tussenkomst van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.). (Het deel van de subsidie betreffende de personeels- en bestuursuitgaven mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)*

(In miljoenen frank.)

		In duizend-tallen frank.
Verdeling :		
Militair personeel		4 872
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.) ...		4 063
Algemene werkingskosten ...		365
Uitgaven van tussenkomst ...		1 300
Totaal van artikel 41.01 ...		10 600

De verhoging met 1 400 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

Art. 41.03. — *Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les dépenses d'exploitation de cet office.*

(En millions de francs.)

Art. 41.03. — *Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de exploitatieuitgaven van deze dienst.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	4,0	3,3	4,0	4,0	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Ce crédit représente l'intervention de l'Etat, complétant la quote-part individuelle des membres de la Gendarmerie bénéficiaires des services prestés par l'Office central dans certaines branches d'activité, définies en application de l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 janvier 1978 déterminant la mission et réglant l'organisation et le fonctionnement de l'Office central.

Cette intervention est destinée à combler entièrement ou partiellement le déficit apparaissant aux comptes d'exploitation dont l'établissement est prescrit par ledit article 12, § 1^{er}, proportionnellement à l'importance de ce déficit à chaque compte.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

(En millions de francs.)

Dit krediet vertegenwoordigt de tussenkomst van de Staat, in aanvulling van de individuele bijslag van de leden van de Rijkswacht, begunstigden van de diensten gepresteerd door de Centrale dienst in bepaalde activiteitstakken die, in toepassing van het artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 10 januari 1978 tot vaststelling van de taak en tot regeling van de organisatie en de werkwijze van de Centrale dienst, bepaald zijn.

Deze tussenkomst is bestemd om geheel of gedeeltelijk het tekort te dekken dat blijkt uit de exploitatierekeningen waarvan de opstelling is voorgeschreven door voormeld artikel 12, § 1, in evenredigheid met de grootte van dit tekort op elke rekening.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé.	117,2	268,6	—	—	Niet verdeeld 01

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.25. — *Crédits spéciaux de recherche scientifique.* (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au Titre IV, section I, chapitre I, du présent budget).

(En millions de francs.)

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.25. — *Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek.* (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het bijzonder fonds dat te dien einde op Titel IV, sectie I, hoofdstuk I, van deze begroting geopend werd).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires.	0,5	0,5	0,5	0,6	Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden. 124

Cet article permet le financement des dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche réalisés, à la demande et au profit de la Gendarmerie, par ou sous le contrôle des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou post-gradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Dit artikel laat de financiering van uitgaven van allerlei aard toe in verband met de onderzoeksprogramma's die, op aanvraag en ten voordele van de Rijkswacht, worden verwezenlijkt door of onder toezicht van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger en voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 34.

Gendarmerie proprement dite.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de mobilier, de machines, de matériel, de moyens de transport (terrestre et aérien) et d'animaux.*

74.01.01.

(En millions de francs.)

1981	1980
154,8	140,1 (0,4)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 34.

Eigenlijke Rijkswacht.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van meubilair, machines, materieel, vervoermiddelen (te land en in de lucht) en dieren.*

74.01.01.

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
114,6 (5,3)	108,5 (6,4)

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achats de matériel de transport ...	32,5	30,0	78,6	74,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autres matériels	122,3	110,1	36,0	34,1	Aankoop van ander materieel 742

Répartition :	En milliers de francs.
Mobilier	32 990
Matériel électronique, de transmission et de chiffrement	35 682
Matériel anti-incendie	2 137
Matériel didactique et classique	5 149
Matériel photographique et cinématographique	5 660
Matériel de cuisine et de réfectoire	7 649
Autres matériels (matériel de campement, d'éclairage et de signalisation, de musique, de harnachement, d'écurie et de manège, de maréchalerie, judiciaire, de chenil, optique, divers)	5 158
Machines de bureau	8 193
Outillage	2 200
Chevaux et chiens	5 295
Véhicules de transport terrestre (y compris les accessoires)	32 544
Machines-outils	10 252
Dépenses diverses pour la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail	1 391
Mobilier et pièces de collection destinées au Musée de la Gendarmerie	500
Total de l'article 74.01.01	154 800

L'augmentation de 14 700 000 francs est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont les principales se rapportent aux postes suivants :

- « Matériel électronique, de transmission et de chiffrement » (+ 19 790 000 francs : renouvellement de divers matériels usagés et achat de terminaux);
- « Matériel didactique et classique » (+ 3 038 000 francs : achat de cibles à éclipses);

Verdeling :	In duizend- tallen frank.
Meubilair	32 990
Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel	35 682
Brandweermaterieel	2 137
Didactisch materieel en klasmaterieel	5 149
Fotografisch en cinematografisch materieel	5 660
Keuken- en eetzaalmaterieel	7 649
Ander materieel (kampeer-, verlichtings-, signalisatie-, muziek-, paardetuig-, paardestal-, manege- en hoefsmederij-materieel, gerechtelijk materieel, materieel voor hondehokken, optisch materieel, allerlei)	5 158
Kantoormachines	8 193
Gereedschap	2 200
Paarden en honden	5 295
Transportvoertuigen te land (met inbegrip van de toebehoren)	32 544
Werktuigmachines	10 252
Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen	1 391
Meubilair en voorwerpen bestemd voor de verzameling van het Museum van de Rijkswacht	500
Totaal van artikel 74.01.01	154 800

De vermeerdering met 14 700 000 frank is het resultaat van verschillende wijzigingen in meer en in min, waarvan de voornaamste betrekking hebben op volgende posten :

- « Elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel » (+ 19 790 000 frank : hernieuwing van divers versleten materieel en aankoop van terminals);
- « Didactisch materieel en klasmaterieel » (+ 3 038 000 frank : aankoop van klapschijven);

- « Machines de bureau » (— 9 299 000 francs : diminution due à la fin d'un programme d'acquisition de machines de bureau);
- « Matériel de cuisine et de réfectoire » (+ 4 279 000 francs : remplacement de matériel vétuste);
- « Machines-outils » (— 4 848 000 francs : diminution des besoins suite à la mise en œuvre de nouveaux matériels acquis en 1980).

74.01.02.

(En millions de francs.)

1981	1980
—	—
400,0	392,7

- « Kantoormachines » (— 9 299 000 frank : vermindering te wijten aan het beëindigen van een programma tot aankoop van kantoormachines);
- « Keuken- en eetzaalmaterieel » (+ 4 279 000 frank : vervanging van versleten materieel);
- « Werktuigmachines » (— 4 848 000 frank : vermindering van de behoeften ten gevolge van het gebruik van nieuw materieel, aangekocht in 1980).

74.01.02.

(In miljoenen frank.)

1979	1979
Eng./Vast.	Ordon.
300,8	429,4

Classification économique	1981	1980	1979		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achats de matériel de transport ...	270,0	234,2	122,3	323,9	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	130,0	158,5	178,5	105,5	Aankoop van ander materieel 742

Engagements restant encore à honorer au 31 décembre 1978 F 727 425 912

Engagements :

Engagements 1979	F 300 824 048
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	50 000 000
Crédits ajustés 1980	294 900 000
Autorisations nouvelles 1981	294 900 000
Total	F 940 624 048

Ordonnancements :

Ordonnancements 1979	F 429 384 184
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	188 615 816
Crédits ajustés 1980	392 700 000
Autorisations nouvelles 1981	400 000 000
Total	F 1 410 700 000

Les autorisations nouvelles en engagement pour 1981 sont destinées à couvrir des dépenses pouvant se répartir comme suit :

- moyens de transport terrestre : 135 293 000 francs;
- matériel de transmission : 33 600 000 francs;
- armement : 118 807 000 francs;
- équipements et divers : 7 200 000 francs.

Nog te vereffenen vastleggingen op 31 december 1978 F 727 425 912

Vastleggingen :

Vastleggingen 1979	F 300 824 048
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	50 000 000
Aangepaste kredieten 1980	294 900 000
Nieuwe machtigingen 1981	294 900 000
Totaal	F 940 624 048

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1979	F 429 384 184
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	188 615 816
Aangepaste kredieten 1980	392 700 000
Nieuwe machtigingen 1981	400 000 000
Totaal	F 1 410 700 000

De nieuwe machtigingen tot vastlegging voor 1981 zijn bestemd tot dekking van uitgaven die kunnen verdeeld worden als volgt :

- vervoermiddelen te land : 135 293 000 frank;
- transmissiematerieel : 33 600 000 frank;
- bewapening : 118 807 000 frank;
- uitrustingen en diversen : 7 200 000 frank.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.**

Art. 60.03.A. — *Fonds spécial de la recherche scientifique
de la Gendarmerie.*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

**FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.**

Art. 60.03.A. — *Speciaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek
van de Rijkswacht.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1981	1980	1979	Economische classificatie
990	Solde reporté	3 852	3 852	4 723	Overgedragen saldo 990
	<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
	— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080	Transferts de crédits :				Overschrijving van kredieten : 080
	— titre I, section 32, article 12.25 ...	500	500	—	— titel I, sectie 32, artikel 12.25.
	— titre I, section 32, article 12.25 du budget pour 1978	—	—	75	— titel I, sectie 32, artikel 12.25 van de begroting voor 1978.
	Totaux solde et recettes	4 352	4 352	4 798	Totalen saldo en ontvangsten.
	<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
	— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
126	Programmes de recherche	500	500	946	Navorsingsprogramma's 126
	Totaux des dépenses	500	500	946	Totalen der uitgaven.
950	Solde à nouveau	3 852	3 852	3 852	Nieuw saldo 950

Ce fonds est destiné au financement de dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche scientifique à la Gendarmerie ; il est alimenté par les crédits inscrits à cet effet à la section 32 — Recherche scientifique — du Titre I — Dépenses courantes — du budget de la Gendarmerie et éventuellement par des crédits de recherche scientifique figurant à d'autres budgets.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's eigen aan de Rijkswacht; het wordt gestijfd door de kredieten die te dien einde ingeschreven zijn op sectie 32 — Wetenschappelijk onderzoek — van Titel I — Lopende uitgaven — van de begroting van de Rijkswacht en eventueel door kredieten voor wetenschappelijk onderzoek die op andere begrotingen voorkomen.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

(En millions de francs.)

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

(In miljoenen frank.)

	Administration : Gendarmerie Bestuur : Rijkswacht				Autres adminis- trations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif. — Bezetting			Evaluation des coûts (°) — Kosten- raming (°)		
	Cadre (°) Kader (°)	Agents définitifs (°) — Vast personeel (°)	Agents tem- poraires (°) — Tijdelijk personeel (°)			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
I. — SERVICES PERMANENTS : — VASTE DIENSTEN :						
PERSONNEL DE LA GENDARMERIE. — RIJKS- WACHTPERSONEEL.						
Officiers généraux. — Opperofficieren	4	4	—	3,6	—	3,6
Officiers supérieurs. — Hoofdofficieren	198	114	—	68,3	—	68,3
Officiers subalternes. — Lagere officieren	588	378	—	134,6	—	134,6
Sous-officiers. — Onderofficieren	14 600	14 274	—	3 252,0	—	3 252,0
Brigadiers et gendarmes. — Brigadiers en rijkswachters .	—	663	—	89,9	—	89,9
Elèves candidats-officiers. — Leerlingen kandidaat-offi- cieren.						
Sous-lieutenant élève. — Onderluitenant leerling	—	128	—	25,5	—	25,5
Sous-officiers. — Onderofficieren	—	54	—	8,2	—	8,2
Brigadiers et gendarmes. — Brigadiers en rijkswachters.	—	37	—	5,8	—	5,8
Sous-totaux. — Subtotalen	15 390	15 652	—	3 587,9	—	3 587,9
PERSONNEL EN PROVENANCE DES AUTRES FORCES ARMEES. — PERSONEEL OVERKOMEND VAN DE ANDERE KRIJGSMACHTDELEN.						
Officiers supérieurs. — Hoofdofficieren.	80	12	—	6,9	—	6,9
Officiers subalternes. — Lagere officieren.	—	34	—	15,9	—	15,9
Sous-officiers. — Onderofficieren	1 500	348	—	97,5	—	97,5
Caporaux et soldats. — Korporaals en soldaten	—	135	—	27,3	—	27,3
Sous-totaux. — Subtotalen	1 580	529	—	147,6	—	147,6
Sous-totaux personnel de la Gendarmerie et personnel des autres Forces. — Subtotalen Rijkswachtpersoneel en personeel van de andere Machten	16 970	16 181	—	3 735,5	—	3 735,5
PERSONNEL CIVIL — BURGERPERSONEEL						
Niveau I :						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	2	—	0,6	—	0,6
Niveau III	—	6	—	1,2	—	1,2
Niveau IV	—	—	—	—	—	—
Aumôniers — Aalmoezeniers	—	8	—	2,1	—	2,1
Sous-totaux personnel civil. — Subtotalen burgerperso- neel	—	16	—	3,9	—	3,9
Totaux services permanents. — Totalen vaste diensten.	16 970	16 197	—	3 739,4	—	3 739,4

	Administration : Gendarmerie Bestuur : Rijkswacht				Autres administrations — Andere besturen	Total pour le Département — Totaal voor het Departement
	Effectif. — Bezetting			Evaluation des coûts (²) Kostenraming (¹)		
	Cadre (¹) Kader (¹)	Agents définitifs (²) Vast personeel (¹)	Agents temporaires (²) Tijdelijk personeel (¹)			
	(2)	(3)	(4)			
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
II. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.		Néant	—	Nihil		
III. — DISPONIBILITE. — TER BESCHIKKING	—	Néant	—	Nihil		
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE. — HULPPERSONEEL. PERSONNEL CIVIL. — BURGERPERSONEEL.						
Niveau I :						
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal ...	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	16	4,3	—	4,3
Niveau II	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	201	30,5	—	30,5
Niveau IV	—	—	715	107,4	—	107,4
Totaux personnel auxiliaire. — Totalen hulppersoneel .	—	—	932	142,2	—	142,2
Totaux personnel de la gendarmerie et personnel des autres forces. — Totalen Rijkswachtpersoneel en personeel van de andere Machten	16 970	16 181	—	3 735,5	—	3 735,5
Totaux personnel civil. — Totalen burgerpersoneel ...	—	16	932	146,1	—	146,1
Totaux généraux. — Algemene totalen	16 970	16 197	932	3 881,6	—	3 881,6

(¹) Dans les effectifs du corps auquel ils appartiennent ne sont pas compris le personnel qui suit une formation d'officier ou de sous-officier jusqu'à concurrence du dixième du total des effectifs fixés ci-dessous.

(²) En service au 31 janvier 1980.

(³) Sur base des barèmes à 100 %.

(¹) In de effectieven van het korps waartoe zij behoren zijn niet inbegrepen het personeel dat een vorming van officier of onderofficier volgt tot beloop van één tiende van het totaal van de hieronder vastgestelde effectieven.

(²) In dienst op 31 januari 1980.

(³) Op basis van de weddeschalen à 100 %.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

BUDGET DE LA GENDARMERIE pour l'année budgétaire 1981.

ANNEXES.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif des dépenses	10

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT voor het begrotingsjaar 1981.

BIJLAGEN.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	3
Samenvattende tabel der uitgaven	10

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

A: L.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Gendarmerie proprement dite.

CHAPITRE I.
DEPENSES
DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations	9 913,0	—	—	9 102,0 (9 443,7)	—	—
11.04	Allocations	489,1	—	—	625,4 (625,4)	—	—
11.11	Sécurité sociale pour services tempo- raires	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
11.12	Salaires en nature	6,3	—	—	5,8 (5,8)	—	—
Totaux pour le § 1.		10 408,5	—	—	9 733,3 (10 075,0)	—	—

**§ 2. Achats de biens
non durables et de services.**

12.01	Honoraires, frais de justice, etc. ...	9,9	—	—	4,9 (9,9)	—	—
12.02	Dépenses de consommation en rap- port avec l'occupation des locaux, etc.	174,1	—	—	196,7 (161,7)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergi- que, etc.	126,9	—	—	132,1 (166,2)	—	—
12.04	Traitement de l'information	263,1	—	—	215,3 (253,3)	—	—
12.05	Indemnités pour charges réelles	964,1	—	—	835,4 (711,4)	—	—
12.06	Loyers de biens immobiliers	394,8	—	—	332,8 (372,8)	—	—
Sous-totaux articles 12.01 à 12.06.		1 932,9	—	—	1 737,2 (1 675,3)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

⁽²⁾ Le solde disponible pour ordonnancements des crédits non dissociés, reporté de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, s'élève à un montant de 182 968 877 francs.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes les opérations de l'année, sur les crédits de l'année courante ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés 1979 (5) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (6)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (7) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (8)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 31.

Eigenlijke Rijkswacht.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE
BESTEDINGEN.(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN
EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

9 168,2	—	9 165,1	—	145,2	8 492,4	—	248,2	Bezoldigingen	11.03
663,7	—	595,6	—	49,6	445,0	—	49,4	Toelagen	11.04
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Maatschappelijke zekerheid voor tijdelijke diensten.	11.11
5,8	—	3,3	—	2,8	2,0	—	3,4	Loon in natura	11.12
9 837,8	—	9 764,1	—	197,6	8 939,5	—	301,0	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
7,5	—	5,7	—	5,7	15,3	—	0,2	Erelonen, gerechtskosten, enz.	12.01
172,9	—	138,0	—	12,6	120,1	—	29,1	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	12.02
164,6	—	105,6	—	45,2	84,9	—	33,9	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
220,8	—	185,7	—	—	161,8	—	—	Informatieverwerking	12.04
701,7	—	699,1	—	52,3	586,8	—	46,2	Vergoedingen voor werkelijke lasten	12.05
363,1	—	350,4	—	10,5	341,5	—	—	Huur van onroerende goederen	12.06
1 630,6	—	1 484,5	—	126,3	1 310,4	—	109,4	Subtotalen artikels 12.01 tot 12.06.	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte om te ordonnanceren van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, bedraagt 182 968 877 frank.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie :						
	01	110,0	—	—	130,5 (144,0)	—	—
	02	—	43,8	21,2	—	41,7 (41,7)	19,8 (19,8)
12.21	Utilisation de moyens de transport ...	397,8	—	—	364,9 (342,4)	—	—
	Totaux pour le § 2.	2 440,7	43,8	21,2	2 232,6 (2 161,7)	41,7 (41,7)	19,8 (19,8)
	Totaux pour le chapitre I.	12 849,2	43,8	21,2	11 965,9 (12 236,7)	41,7 (41,7)	19,8 (19,8)
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.05	Indemnisation de tiers	11,5	—	—	29,5 (11,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	11,5	—	—	29,5 (11,5)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.							
41.01	Subvention à l'O.R.A.F.	10,6	—	—	9,2 (9,4)	—	—
41.03	Subvention à l'O.C.A.S.C.	4,0	—	—	3,3 (4,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	14,6	—	—	12,5 (13,9)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Non réparti économiquement.							
01.01	Provision index	117,2	—	—	268,6 (268,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	117,2	—	—	268,6 (268,6)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Gendarmerie proprement dite.	12 992,5	43,8	21,2	12 276,5 (12 530,7)	41,7 (41,7)	19,8 (19,8)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Realisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
168,6	—	88,1	—	81,4	45,6	—	112,7	Specifieke uitgaven voor de Rijks- wacht : 01.	12.20
—	51,7	—	2,0	—	—	6,2	—	02.	
324,9	—	202,4	—	129,5	177,9	—	94,4	Gebruik van vervoermiddelen	12.21
2 124,1	51,7	1 775,0	2,0	337,2	1 533,9	6,2	316,5	Totalen voor § 2.	
11 961,9	51,7	11 539,1	2,0	534,8	10 473,4	6,2	617,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
11,5	—	11,5	—	9,4	11,4	—	5,0	Schadeloosstelling van derden	33.05
11,5	—	11,5	—	9,4	11,4	—	5,0	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.									
9,1	—	9,1	—	—	8,9	—	—	Subsidie aan het H.I.B.	41.01
4,0	—	4,0	—	—	4,0	—	—	Subsidie aan de C.D.S.C.A.	41.03
13,1	—	13,1	—	—	12,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01. DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Index provisie	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
11 986,5	51,7	11 563,7	2,0	544,2	10 497,7	6,2	622,5	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijke Rijkswacht.	

(*) à (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.25	Recherche scientifique	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Recherche scientifique.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—

Section 33.

Coopération technique.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Coopération technique	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 33. — Coopération technique.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	12 993,0	43,8	21,2	12 277,0 (12 531,2)	41,7 (41,7)	19,8 (19,8)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)					1978 (Realisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ^(a) — Op niet gesplitste kredieten ^(a)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés 1979 ^(b) — Op niet gesplitste kredieten 1979 ^(b)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 ^(b) — Op niet gesplitste kredieten 1978 ^(b)	Sur crédits dissociés ^(a) — Op gesplitste kredieten ⁽¹⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 32.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

0,5	—	0,5	—	0,1	1,9	—	1,5	Wetenschappelijk onderzoek	12.25
0,5	—	0,5	—	0,1	1,9	—	1,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
0,5	—	0,5	—	0,1	1,9	—	1,5	Totalen voor sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie 33.

Technische samenwerking.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Technische samenwerking	34.01
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor sectie 33. — Technische samenwerking.	
11 987,0	51,7	11 564,2	2,0	544,3	10 499,6	6,2	624,1	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(a) à (d) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1981 (Credits volicités) (Aangevraagde kredieten)			1980 (Credits adaptés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (*)		
		Credits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Credits dissociés — Gesplitste kredieten		Credits non dissociés (*) — Niet gesplitste kredieten (*)	Credits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Credits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Credits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 34.

Gendarmerie proprement dite.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01 Achat de mobilier, machines, etc. :

01	...	154,8	—	—	140,1 (154,8)	—	—
02	...	—	294,9	400,0	—	294,9 (380,0)	392,7 (400,0)
Totaux pour le chapitre VII.		154,8	294,9	400,0	140,1 (154,8)	294,9 (380,0)	392,7 (400,0)
Totaux pour la section 34. — Gendarmerie proprement dite.		154,8	294,9	400,0	140,1 (154,8)	294,9 (380,0)	392,7 (400,0)
Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.		154,8	294,9	400,0	140,1 (154,8)	294,9 (380,0)	392,7 (400,0)
Totaux pour le budget de la Gendarmerie (Titres I + II).		13 147,8	338,7	421,2	12 417,1 (12 686,0) (*)	336,6 (421,7)	412,5 (419,8)

(*) à (*). Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures : 24 400 000 francs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1979 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1978 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Arr.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1979 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1979 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 — Op niet gesplitste kredieten overgedragen van 1978	Sur crédits non dissociés 1978 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1978 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 — Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 34.

Eigenlijke Rijkswacht.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende
goederen.

Aankoop van meubilair, machines, enz. :	74,01
01.	
02.	

114,6	—	39,1	—	69,4	27,1	—	86,1
—	300,8	—	429,4	—	—	170,2	—
114,6	300,8	39,1	429,4	69,4	27,1	170,2	86,1
114,6	300,8	39,1	429,4	69,4	27,1	170,2	86,1
114,6	300,8	39,1	429,4	69,4	27,1	170,2	86,1
12 101,6	352,5	11 603,3	431,4	613,7	10 526,7	176,4	710,2

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 34. —
Eigenlijke Rijkswacht.Totalen voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totalen voor de begroting
van de Rijkswacht (Titels I + II).

(¹) à (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (⁵) Bijkredieten voor vorige begrotingsjaren : 24 400 000 frank.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Année budgétaire	1981	1980	1979	1978	Begrotingsjaar
Dépenses courantes	13 036,8	12 318,7	12 038,7	11 186,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	449,7	435,0	415,4	401,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	13 486,5	12 753,7	12 454,1	11 588,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	24,0	31,6	30,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,4	5,3	1,2	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

Année budgétaire	1981	1980	1979	1978	Begrotingsjaar
Dépenses courantes	13 014,2	12 296,8	12 110,5	11 129,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	554,8	532,8	537,9	283,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	13 569,0	12 829,6	12 648,4	11 413,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	24,0	28,7	30,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,4	1,1	1,2	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)